

38 - LE PLUS GRAND

Vous l' savez, les rois des nations
Agiss'nt avec ell's en seigneurs,
Ceux qui-exerc'nt leur domination
Se font appeler bienfaiteurs.

Vous, que le plus grand parmi vous
Prenne la place 'du plus petit,
Et celui qui commande tout
La place 'de celui qui-obéit.

Lequel est en effet l 'plus grand,
Celui qui commande à manger
Ou celui qui le sert à temps ?
N'est-c' pas celui qui-est attablé ?

Or, moi je suis au milieu d' vous,
Je suis au milieu de vos frères,
Je suis venu au milieu d' vous
A la place 'de celui qui sert.

** Lc 22.25-27*

*Vous le savez (Mt 20.25), les rois des nations
Agissent avec elles en seigneurs,
(Et) ceux qui dominent sur elles
Se font appeler bienfaiteurs.*

/ parmi vous

*(Pour) vous, (rien de tel. Mais) que le plus grand /
Prenne la place du plus jeune,
Et celui qui commande
La place de celui qui sert.*

*Lequel est en effet le plus grand,
Celui qui est à table
Ou celui qui sert ?
N'est-ce pas celui qui est à table ?*

*Or, moi je suis au milieu de vous,
A la place de celui qui sert.*

** Traduction Œcuménique de la Bible (T.O.B.)*